

26

שמיני Shmini

Leviticus 9:1-11:47

# 9

- 1 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:  
2 וַיֹּאמֶר אֶל־אַהֲרֹן קַח־לָךְ עֹגֶל בֶּן־בָּקָר לַחֲטָאת וְאַיִל לַעֲלֹה תְּמִימִם וְהִקְרֵב לִפְנֵי יְהוָה:  
3 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר קְחוּ שְׁעִיר־עִזִּים לַחֲטָאת וְעֹגֶל וְכֶבֶשׂ בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם לַעֲלֹה:  
4 וְשׁוֹר וְאַיִל לְשִׁלְמִים לְזִבְחַת לִפְנֵי יְהוָה וּמִנְחָה בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן כִּי הַיּוֹם יִהְיֶה נִרְאָה אֵלֵיכֶם:  
5 וַיִּקְחוּ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּקְרְבוּ כָל־הָעֹלָה וַיַּעֲמֵדוּ לִפְנֵי יְהוָה:  
6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וַיֵּרָא אֵלֵיכֶם כְּבוֹד יְהוָה:  
7 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קִרְב אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַעֲשֵׂה אֶת־חַטָּאתְךָ וְאֶת־עֹלֹתְךָ וְכֹפֶר בַּעֲדֶךָ וּבְעַד הָעָם וַעֲשֵׂה אֶת־קִרְבָּן הָעָם וְכֹפֶר בַּעֲלָם כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:  
8 וַיִּקְרַב אַהֲרֹן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחֹט אֶת־עֹגֶל הַחֲטָאת אֲשֶׁר־לוֹ:  
9 וַיִּקְרְבוּ בָנֵי אַהֲרֹן אֶת־הַדָּם אֵלָיו וַיִּטְבֹּל אֶצְבָּעוֹ בַּדָּם וַיָּתֵן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יָצַק אֶל־יֶסוֹד הַמִּזְבֵּחַ:  
10 וְאֶת־הַחֹלֶב וְאֶת־הַכְּלִית וְאֶת־הַיִּתְרֹת מִן־הַכֶּבֶד מִן־הַחֲטָאת הַקֹּטֵר הַמִּזְבֵּחַ כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:  
11 וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר שָׂרָף בָּאֵשׁ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:  
12 וַיִּשְׁחֹט אֶת־הָעֹלָה וַיִּמְצְאוּ בָנֵי אַהֲרֹן אֵלָיו אֶת־הַדָּם וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
13 וְאֶת־הָעֹלָה הַמִּצִּיאוֹ אֵלָיו לִנְתִּיחָיָהּ וְאֶת־הָרָאשׁ וַיִּקְטֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ:
- 1 On the eighth day Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel.  
2 He said to Aaron: "Take a calf of the herd for a sin offering and a ram for a burnt offering, without blemish, and bring them before יהוה.  
3 And speak to the Israelites, saying: Take a he-goat for a sin offering; a calf and a lamb, yearlings without blemish, for a burnt offering;  
4 and an ox and a ram for an offering of well-being to sacrifice before יהוה; and a meal offering with oil mixed in. For today יהוה will appear to you."  
5 They brought to the front of the Tent of Meeting the things that Moses had commanded, and the community leadership (community leadership See note at 8.3.) came forward and stood before יהוה.  
6 Moses said: "This is what יהוה has commanded that you do, that the Presence of יהוה may appear to you."  
7 Then Moses said to Aaron: "Come forward to the altar and sacrifice your sin offering and your burnt offering, making expiation for yourself and for the people; and sacrifice the people's offering and make expiation for them, as יהוה has commanded."  
8 Aaron came forward to the altar and slaughtered his calf of sin offering.  
9 Aaron's sons brought the blood to him; he dipped his finger in the blood and put it on the horns of the altar; and he poured out the rest of the blood at the base of the altar.  
10 The fat, the kidneys, and the protuberance of the liver from the sin offering he turned into smoke on the altar—as יהוה had commanded Moses;  
11 and the flesh and the skin were consumed in fire outside the camp.  
12 Then he slaughtered the burnt offering. Aaron's sons passed the blood to him, and he dashed it against all sides of the altar.  
13 They passed the burnt offering to him in sections, as well as the head, and he turned it into smoke on the altar.

- 14 וירחץ את־הקרב ואת־הכרעים ויקטר עליה־עלה המזבחה: He washed the entrails and the legs, and turned them into smoke on the altar with the burnt offering.
- 15 ויקרב את קרבן העם וילח את־שעיר החטאת אשר לעם וישחטהו ויחטאהו כראשון: Next he brought forward the people's offering. He took the goat for the people's sin offering, and slaughtered it, and presented it as a sin offering like the previous one.
- 16 ויקרב את־העלה ויעשה כמשפט: He brought forward the burnt offering and sacrificed it according to regulation.
- 17 ויקרב את־המנחה וימלא כפו ממנה ויקטר עליה־מזבח מלבד עלת הבקר: He then brought forward the meal offering and, taking a handful of it, he turned it into smoke on the altar—in addition to the burnt offering of the morning. (burnt offering of the morning See Exod. 29.38–46.)
- 18 וישחט את־השור ואת־האיל זבח השלמים אשר לעם וימצאו בלי אהרן את־הדם אליו ויזרקוהו עליה־מזבח סביב: He slaughtered the ox and the ram, the people's sacrifice of well-being. Aaron's sons passed the blood to him—which he dashed against every side of the altar—
- 19 ואת־החלבים מן־השור ומן־האיל האליה והמכסה והכלית ויתרת הכבד: and the fat parts of the ox and the ram: the broad tail, the covering [fat], the kidneys, and the protuberances of the livers.
- 20 וישמו את־החלבים עליה־חזות ויקטר החלבים המזבחה: They laid these fat parts over the breasts; and Aaron (Aaron Moved up from v. 21 for clarity.) turned the fat parts into smoke on the altar,
- 21 ואת החזות ואת שוק הימין הנזף אהרן תנופה לפני יהוה כאשר צוה משה: and elevated the breasts and the right thighs as an elevation offering before יהוה —as Moses had commanded.
- 22 וישא אהרן את־ידיו אליהם ויברכם וירד מעשת החטאת והעלה והשלמים: Aaron lifted his hands toward the people and blessed them; and he stepped down after offering the sin offering, the burnt offering, and the offering of well-being.
- 23 ויבא משה ואהרן אליהם מועד ויצאו ויברכו את־העם וירא כבוד־יהוה אל־כל־העם: Moses and Aaron then went inside the Tent of Meeting. When they came out, they blessed the people; and the Presence of יהוה appeared to all the people.
- 24 ותצא אש מלפני יהוה ותאכל עליה־מזבח את־העלה ואת־החלבים וירא כל־העם ויראו ויפלו על־פניהם: Fire came forth from before יהוה and consumed the burnt offering and the fat parts on the altar. And all the people saw, and shouted, and fell on their faces.

## 10

- 1 ויקחו בני־אהרן נדב ואביהוא איש מחתתו ויתנו בהן אש וישמו עליה קטרת ויקריבו לפני יהוה אש זרה אשר לא צוה אתם: Now Aaron's sons Nadab and Abihu each took his fire pan, put fire in it, and laid incense on it; and they offered before יהוה alien fire, which had not been enjoined upon them.

- 2 And fire came forth from הוהי and consumed them; thus they died at the instance of (at the instance of Others “before.”) הוהי.
- 3 Then Moses said to Aaron, “This is what הוהי meant by saying: Through those near to Me I show Myself holy, And gain glory before all the people.” And Aaron was silent.
- 4 Moses called Mishael and Elzaphan, sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said to them, “Come forward and carry your kinsmen away from the front of the sanctuary to a place outside the camp.”
- 5 They came forward and carried them out of the camp by their tunics, as Moses had ordered.
- 6 And Moses said to Aaron and to his sons Eleazar and Ithamar, “Do not bare your heads (bare your heads Or “dishevel your hair”; cf. Num. 5.18.) and do not rend your clothes, lest you die and anger strike the whole community. But your kin, (kin Heb. aim, lit. “brothers”; NJPS “kinsmen.” It goes without saying that women are in view, because they were the face of public mourning in ancient Israel (Exod. 33.4; Jer. 9.16–17, 19; 2 Chron. 35.25).) all the house of Israel, shall bewail the burning that הוהי has wrought.
- 7 And so do not go outside the entrance of the Tent of Meeting, lest you die, for הוהי’s anointing oil is upon you.” And they did as Moses had bidden.
- 8 And הוהי spoke to Aaron, saying:
- 9 Drink no wine or other intoxicant, you or your sons, when you enter the Tent of Meeting, that you may not die. This is a law for all time throughout the ages,
- 10 for you must distinguish between the sacred and the profane, and between the impure and the pure;
- 11 and you must teach the Israelites all the laws which הוהי has imparted to them through Moses.
- 12 Moses spoke to Aaron and to his remaining sons, Eleazar and Ithamar: Take the meal offering that is left over from הוהי’s offerings by fire and eat it unleavened beside the altar, for it is most holy.
- 13 You shall eat it in the sacred precinct, inasmuch as it is your due, and that of your sons, from הוהי’s offerings by fire; for so I have been commanded.
- ותצא אש מלפני יהוה ותאכל אותם וימתו לפני יהוה:
- ויאמר משה אליהוֹן הוא אֲשֶׁר־דִּבֶּר יהוה | לאמר בקרבי אֶקְדֹּשׁ ועל־פְּנֵי כָל־הָעָם אֶכְבֹּד ויֵּדָם אֶהְרֹן:
- ויקרא משה אל־מִישַׁאֵל וְאֶל אֶלְצָפָן בְּנֵי עֲזִיזֶלֶת דָּד אֶהְרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לָרֹב שָׂאוּ אֶת־אֲחֵיכֶם מֵאֶת פְּנֵי־הַקֹּדֶשׁ אֶל־מַחוּץ לַמִּחֲנֶה:
- ויקרבּוּ וַיִּשָּׂאֻם בְּכַתְנֵתָם אֶל־מַחוּץ לַמִּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה:
- ויאמר משה אליהוֹן וּלְאֶלְעָזָר וּלְאִיתָמָר | בְּנֵי רֵאשִׁיכֶם אֶל־תִּפְרְעוּ | וּבִגְדֵיכֶם לֹא־תִפְרְמוּ וְלֹא תִמְלְתוּ וְעַל כָּל־הָעֵדָה יִקְצָף וְאֲחֵיכֶם כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ אֶת־הַשְׂרִפָּה אֲשֶׁר שָׂרַף יהוה:
- וּמִפְתָּח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ פֶרֶת־תַּמְלֹתוֹ כִּי־שֶׁמֶן מִשְׁחַת יהוה עָלֵיכֶם וַיַּעֲשׂוּ כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה:
- וידבר יהוה אליהוֹן לאמר:
- יֵין וְשִׁכָּר אֶל־תִּשְׁתְּ | אֹתָהּ | וּבְנֶיךָ אִתָּךְ בְּבֹאֲכֶם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְלֹא תִמְלְתוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:
- וּלְהַבְדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֵל וּבֵין הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר:
- וּלְהוֹרֹת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל־הַחֻקִּים אֲשֶׁר דִּבֶּר יהוה אֲלֵיהֶם בְּיַד־מֹשֶׁה:
- וידבר משה אליהוֹן וְאֶל אֶלְעָזָר וְאֶל־אִיתָמָר | בְּנֵי הַנּוֹתָרִים קְחוּ אֶת־הַמִּנְחָה הַנּוֹתָרָה מֵאֲשֵׁי יהוה וְאֶכְלוּהָ מִצּוֹת אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ כִּי קֹדֶשׁ קִדְשִׁים הוּא:
- וְאֶכְלֹתֶם אֹתָהּ בַּמִּקְוֶה קִדּוּשׁ כִּי חֻקְךָ וְחֻק־בְּנֶיךָ הוּא מֵאֲשֵׁי יהוה כִּי־כֵן צֻוֵּיתִי:

- 14 But the breast of elevation offering and the thigh of gift offering you [and your wife], and your sons and daughters with you, may eat in any pure place, for they have been assigned as a due to you and your sons from the Israelites' sacrifices of well-being.
- 15 Together with the fat of fire offering, they must present the thigh of gift offering and the breast of elevation offering, which are to be elevated as an elevation offering before יהוה, and which are to be your due and that of your sons with you for all time—as יהוה has commanded.
- 16 Then Moses inquired about the goat of sin offering, and it had already been burned! He was angry with Eleazar and Ithamar, Aaron's remaining sons, and said,
- 17 "Why did you not eat the sin offering in the sacred area? For it is most holy, and it is what was given to you to remove the guilt of the community and to make expiation for them before יהוה.
- 18 Since its blood was not brought inside the sanctuary, (brought inside the sanctuary As is done in the case of the most solemn offerings; see 4.3–21; 16.11–17.) you should certainly have eaten it in the sanctuary, as I commanded."
- 19 And Aaron spoke to Moses, "See, this day they brought their sin offering and their burnt offering before יהוה, and such things have befallen me! Had I eaten sin offering today, would יהוה have approved?"
- 20 And when Moses heard this, he approved.
- וְאִתְּ חִזָּה הַתְּנוּפָה וְאֶת־ | שׁוֹק הַתְּרוּמָה תֹאכְלוּ בְּמָקוֹם טָהוֹר אַתָּה וּבְנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ אִתְּךָ כִּי־חֻקְךָ וְחֻק־בְּלִילְךָ נִתְּנוּ מִזִּבְחֵי שְׁלָמִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
- שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְחִזָּה הַתְּנוּפָה עַל אֲשֵׁי הַחֲלִבִּים יָבִיאוּ לְהִנִּיף תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְךָ וּלְבְנֶיךָ אִתְּךָ לְחֻק־עוֹלָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:
- וְאֵת־ | שֶׁעִיר הַחַטָּאת הָרֹשׁ דָּרַשׁ מֹשֶׁה וְהָיָה שׁוֹרֵף וְיִקְצֹף עַל־אֶלְעָזָר וְעַל־אִיתָמָר בְּנֵי אַהֲרֹן הַנּוֹתָרִים לֵאמֹר:
- מִדּוּעַ לֹא־אָכַלְתֶּם אֶת־הַחַטָּאת בְּמָקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא וְאִתָּהּ | נָתַן לָכֶם לְשֹׂאת אֶת־עֲוֹן הָעֵדָה לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם לִפְנֵי יְהוָה:
- הֵן לֹא־הוּבָא אֶת־דָּמָהּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ פָּנִימָה אֲכֹל תֹאכְלוּ אֹתָהּ בַּקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי:
- וַיִּדְבֹּר אַהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה הֵן הַיּוֹם הַקָּרִיבוּ אֶת־חַטָּאתָם וְאֶת־עֹלֹתָם לִפְנֵי יְהוָה וְנִתְקְרְאָה אֹתִי כֹאֲלָה וְאָכַלְתִּי חַטָּאת הַיּוֹם הַזֶּה בְּעֵינִי יְהוָה:
- וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיֵּיטֵב בְּעֵינָיו:

## 11

- 1 יהוה spoke to Moses and Aaron, saying to them:
- 2 Speak to the Israelite people thus: These are the creatures that you may eat from among all the land animals:
- 3 any animal that has true hoofs, with clefts through the hoofs, and that chews (chews Lit. "brings up.") the cud—such you may eat.
- 4 The following, however, of those that either chew the cud or have true hoofs, you shall not eat: the camel—although it chews the cud, it has no true hoofs: it is impure for you;
- וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אֲלֵהֶם:
- דַּבְּרוּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הַחַיָּה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ מִכָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ:
- כָּל־ | מִפְּרֶסֶת פְּרֶסֶה וְשֹׁסַעַת שֹׁסַעַת פְּרֶסֶת מַעֲלַת גֵּרָה בִּבְהֵמָה אֹתָהּ תֹאכְלוּ:
- אֲךָ אֵת־זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמַּעֲלֵי הַגֵּרָה וּמִמִּפְרָסֵי הַפְּרֶסֶה אֵת־הַגִּמְלָה כִּי־מַעֲלָה גֵרָה הוּא וּפְרָסָה אֵינָנוּ מִפְּרָסִים טָמֵא הוּא לָכֶם:

- וְאֶת־הַשֹּׁפָן כִּי־מַעְלָה גֵרָה הוּא וּפְרָסָה לֹא יִפְרִיס טֶמֶא הוּא לָכֶם: 5 the daman—although it chews the cud, it has no true hoofs: it is impure for you;
- וְאֶת־הָאֲרִנְבֶּת כִּי־מַעְלַת גֵרָה הוּא וּפְרָסָה לֹא הִפְרִיסָה טֶמְאָה הוּא לָכֶם: 6 the hare—although it chews the cud, it has no true hoofs: it is impure for you;
- וְאֶת־הַחֲזִיר כִּי־מַפְלִיס פְּרָסָה הוּא וְשֹׁסֵעַ שֹׁסֵעַ פְּרָסָה וְהוּא גֵרָה לֹא־יִגַּר טֶמֶא הוּא לָכֶם: 7 and the swine—although it has true hoofs, with the hoofs cleft through, it does not chew the cud: it is impure for you.
- מִבְשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וּבִגְבֻלָתָם לֹא תִגְעוּ טִמְאִים הֵם לָכֶם: 8 You shall not eat of their flesh or touch their carcasses; they are impure for you.
- אֵת־זֶה תֹאכְלוּ מִכָּל אֲשֶׁר בַּמַּיִם כָּל אֲשֶׁר־לּוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת בַּמַּיִם בַּיָּמִים וּבִגְבֻלָתָם אֹתָם תֹאכְלוּ: 9 These you may eat of all that live in water: anything in water, whether in the seas or in the streams, that has fins and scales—these you may eat.
- וְכָל אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת בַּיָּמִים וּבִגְבֻלָתָם מִכָּל שָׂרָץ הַמַּיִם וּמִכָּל נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר בַּמַּיִם שָׂרָץ הֵם לָכֶם: 10 But anything in the seas or in the streams that has no fins and scales, among all the swarming things of the water and among all the other living creatures that are in the water—they are an abomination for you
- וְשָׂרָץ יִהְיוּ לָכֶם מִבְשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וְאֵת־גְּבֻלָתָם תִּשְׁקָצוּ: 11 and an abomination for you they shall remain: you shall not eat of their flesh and you shall abominate their carcasses.
- כָּל אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת בַּמַּיִם שָׂרָץ הוּא לָכֶם: 12 Everything in water that has no fins and scales shall be an abomination for you.
- וְאֶת־אֵלֶּה תִּשְׁקָצוּ מִן־הָעוֹף לֹא יֹאכְלוּ שָׂרָץ הֵם אֶת־הַנֶּשֶׁר וְאֶת־הַפֶּרֶס וְאֵת הָעֹזְנִיה: 13 The following (The following A number of these cannot be identified with certainty.) you shall abominate among the birds—they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, the vulture, and the black vulture;
- וְאֶת־הַדָּאָה וְאֶת־הָאִיָּה לְמִינָהּ: 14 the kite, falcons of every variety;
- אֵת כָּל־עֹרֵב לְמִינֹו: 15 all varieties of raven;
- וְאֵת בַּת הַיַּעֲלָה וְאֶת־הַתַּחֲמָס וְאֶת־הַשֹּׁחַף וְאֶת־הַנֶּץ לְמִינֵהוּ: 16 the ostrich, the nighthawk, the sea gull; hawks of every variety;
- וְאֶת־הַקּוֹס וְאֶת־הַשֶּׁלֶךְ וְאֶת־הַיִּנְשׁוּף: 17 the little owl, the cormorant, and the great owl;
- וְאֶת־הַתְּנִשְׁמַת וְאֶת־הַקָּאָת וְאֶת־הַרְתֹּם: 18 the white owl, the pelican, and the bustard;
- וְאֵת הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְאֶת־הַדּוֹכִיפַת וְאֶת־הָעֶטְלָף: 19 the stork; herons of every variety; the hoopoe, and the bat.
- כָּל שָׂרָץ הָעוֹף הַהֶלֶךְ עַל־אַרְבַּע שָׂרָץ הוּא לָכֶם: 20 All winged swarming things that walk on fours shall be an abomination for you.
- אֲךָ אֵת־זֶה תֹאכְלוּ מִכָּל שָׂרָץ הָעוֹף הַהֶלֶךְ עַל־אַרְבַּע אֲשֶׁר־[לוֹ] (לֹא) כְּרָעִים מִמַּעַל לְרַגְלָיו לְנִתָּר בֵּהֶן עַל־הָאָרֶץ: 21 But these you may eat among all the winged swarming things that walk on fours: all that have, above their feet, jointed legs to leap with on the ground—

- 22 of these you may eat the following: (the following A number of these cannot be identified with certainty.) locusts of every variety; all varieties of bald locust; crickets of every variety; and all varieties of grasshopper.
- 23 But all other winged swarming things that have four legs shall be an abomination for you.
- 24 And the following shall make you impure—whoever touches their carcasses shall be impure until evening,
- 25 and whoever carries the carcasses of any of them shall wash those clothes and be impure until evening—
- 26 every animal that has true hoofs but without clefts through the hoofs, or that does not chew the cud. They are impure for you; whoever touches them shall be impure.
- 27 Also all animals that walk on paws, among those that walk on fours, are impure for you; whoever touches their carcasses shall be impure until evening.
- 28 And anyone who carries their carcasses shall wash those clothes and remain impure until evening. They are impure for you.
- 29 The following (The following A number of these cannot be identified with certainty.) shall be impure for you from among the things that swarm on the earth: the mole, the mouse, and great lizards of every variety;
- 30 the gecko, the land crocodile, the lizard, the sand lizard, and the chameleon.
- 31 Those are for you the impure among all the swarming things; whoever touches them when they are dead shall be impure until evening.
- 32 And anything on which one of them falls when dead shall be impure: be it any article of wood, or a cloth, or a skin, or a sack—any such article that can be put to use shall be dipped in water, and it shall remain impure until evening; then it shall be pure.
- 33 And if any of those falls into an earthen vessel, everything inside it shall be impure and [the vessel] itself you shall break.
- אֶת־אֵלֶּה מֵהֶם תֹּאכְלוּ אֶת־הָאָרְבָּה לְמִינֹהּ וְאֶת־הַסֵּלֶעַם לְמִינֵהוּ  
וְאֶת־הַחֲרָגֵל לְמִינֵהוּ וְאֶת־הַחֲגָב לְמִינֵהוּ:
- וְכָל שָׂרָץ הָעוֹף אֲשֶׁר־לוֹ אַרְבַּע רַגְלִים שָׂקָץ הוּא לָכֶם:
- וְלֹאֵלֶּה תִּטְמְאוּ כִּלְהֲנֹנֶעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:
- וְכִלְהֲנֹשֵׂא מִנִּבְלָתָם יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:
- לְכִלְהִיבְהֵמָה אֲשֶׁר הוּא מִפְּרִסָּה פְּרִסָּה וְשֹׁסֵעַ | אֵינָנָה שֹׁסַעַת וְגִרָה  
אֵינָנָה מְעֵלָה טִמְאִים הֵם לָכֶם כִּלְהֲנֹנֶעַ בָּהֶם יִטְמָא:
- וְכָל | הוֹלֵךְ עַל־כַּפָּיו בְּכִלְהֲחִיָּה הִהְלֵכְתָּ עַל־אַרְבַּע טִמְאִים הֵם לָכֶם  
כִּלְהֲנֹנֶעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:
- וְהִנְשִׂא אֶת־נִבְלָתָם יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב טִמְאִים הֵמָּה לָכֶם:
- וְזֶה לָכֶם הַטֹּמֵא בְּשָׂרָץ הַשָּׂרָץ עַל־הָאָרֶץ הַחֲלָד וְהַעֲכָבָר וְהַצֵּב  
לְמִינֵהוּ:
- וְהָאֲנָקָה וְהַכֶּחָךְ וְהַלְטָאָה וְהַחֲמִט וְהַתְנַשְׁמֶת:
- אֵלֶּה הַטִּמְאִים לָכֶם בְּכִלְהֲשָׂרָץ כִּלְהֲנֹנֶעַ בָּהֶם בְּמָתָם יִטְמָא  
עַד־הָעֶרֶב:
- וְכָל אֲשֶׁר־יִפֹּל־עָלָיו מֵהֶם | בְּמָתָם יִטְמָא מִכָּל־כְּלִיעַן אֹךְ בִּגְד אוֹ־עוֹר  
אוֹ שֶׁק כְּלִי־כִלִּי אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה מִלֶּאכָה בָּהֶם בְּמָיִם יוֹבֵא וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב  
וְטָהַר:
- וְכִלְכִּל־יֶחֱרֵשׁ אֲשֶׁר־יִפֹּל מֵהֶם אֶל־תּוֹכוֹ כֹּל אֲשֶׁר בְּתוֹכוֹ יִטְמָא וְאֹתוֹ  
תִּשְׁבֹּר:

- 34 As to any food that may be eaten, it shall become impure if it came in contact with water; (if it came in contact with water That is, if the food then came in contact with the carcass of any animal named in vv. 29–30.) as to any liquid that may be drunk, it shall become impure if it was inside any vessel. (any vessel That is, one contaminated via contact with a carcass as in vv. 32–33.)
- מכל־האכל אשר יאכל אשר יבוא עליו מים יטמא וכל־משקה אשר ישותה בכל־כלי יטמא:
- 35 Everything on which the carcass of any of them falls shall be impure: an oven or stove shall be smashed. They are impure—and impure they shall remain for you.
- וְכָל אֲשֶׁר־יִפֹּל מִנְבֵּלָתָם | עָלָיו יִטְמָא תֹנּוֹר וְכִירִים יִתֵּן טִמְאִים הֵם וְטִמְאִים יִהְיוּ לָכֶם:
- 36 However, a spring or cistern in which water is collected shall be pure, but whoever touches such a carcass in it shall be impure.
- אֵךְ מַעְיָן וּבּוֹר מִקְוֵה־מַיִם יִהְיֶה טָהוֹר וְנִגַּע בְּנִבְלָתָם יִטְמָא:
- 37 If such a carcass falls upon seed grain that is to be sown, it is pure;
- וְכִי יִפֹּל מִנְבֵּלָתָם עַל־כֹּל־זֶרַע זֶרַע אֲשֶׁר יִזְרַע טָהוֹר הוּא:
- 38 but if water is put on the seed and any part of a carcass falls upon it, it shall be impure for you.
- וְכִי יִתְּנִי־מַיִם עַל־זֶרַע וְנִפֹּל מִנְבֵּלָתָם עָלָיו טִמָּא הוּא לָכֶם:
- 39 If an animal that you may eat has died, anyone who touches its carcass shall be impure until evening;
- וְכִי יָמוּת מִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־הִיא לָכֶם לֶאֱכֹלָה הַנֶּגַע בְּנִבְלָתָהּ יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:
- 40 anyone who eats of its carcass shall wash those clothes and remain impure until evening; and anyone who carries its carcass shall wash those clothes and remain impure until evening.
- וְהָאָכַל מִנְבֵּלָתָהּ יִכְבֶּס בְּגָדָיו וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב וְהַנֶּשֶׂא אֶת־נִבְלָתָהּ יִכְבֶּס בְּגָדָיו וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב:
- 41 All the things that swarm upon the earth are an abomination; they shall not be eaten.
- וְכָל־הַשֹּׁרֶץ הַשֹּׁרֶץ עַל־הָאָרֶץ שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכַל:
- 42 You shall not eat, among all things that swarm upon the earth, anything that crawls on its belly, or anything that walks on fours, or anything that has many legs; for they are an abomination.
- כָּל הַזֹּלֵךְ עַל־גֻּחוֹן וְכָל | הַזֹּלֵךְ עַל־אַרְבָּע עַד כָּל־מִרְבֵּה רַגְלִים לְכָל־הַשֹּׁרֶץ הַשֹּׁרֶץ עַל־הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלוּם כִּי־שֶׁקֶץ הֵם:
- 43 You shall not draw abomination upon yourselves through anything that swarms; you shall not make yourselves impure therewith and thus become impure.
- אֶל־תִּשְׁקֹצוּ אֶת־נַפְשְׁתִּיכֶם בְּכָל־הַשֹּׁרֶץ הַשֹּׁרֶץ וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם:
- 44 For I am your God: you shall sanctify yourselves and be holy, for I am holy. You shall not make yourselves impure through any swarming thing that moves upon the earth.
- כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדַּשְׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי וְלֹא תִטְמְאוּ אֶת־נַפְשְׁתִּיכֶם בְּכָל־הַשֹּׁרֶץ הַרְמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ:
- 45 For I am the One who brought you up from the land of Egypt to be your God: you shall be holy, for I am holy.
- כִּי | אֲנִי יְהוָה הַמַּעֲלֶה אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי:
- 46 These are the instructions concerning animals, birds, all living creatures that move in water, and all creatures that swarm on earth,
- זֵאת תּוֹרַת הַבְּהֵמָה וְהָעוֹף וְכָל נֶפֶשׁ הַחַיָּה הַרְמֵשֶׁת בַּמַּיִם וְכָל־נֶפֶשׁ הַשֹּׁרֶצֶת עַל־הָאָרֶץ:



47 לְהַבְדִּיל בֵּין הַטְּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר וּבֵין הַחַיִּה הַנֹּאכֶלֶת וּבֵין הַחַיִּה  
אֲשֶׁר לֹא תֹאכַל: for distinguishing between the impure and the  
pure, between the living things that may be eaten  
and the living things that may not be eaten.